

**DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA REGISTRO DE CASAMENTO, QUANDO
UM OU AMBOS OS CONTRAENTES SEJAM DE NACIONALIDADE
BRASILEIRA.**

(Quando for registrar o casamento no Japão)

ブラジル人を当事者の一方若しくは双方とする婚姻届の添付書類

(日本に婚姻届出をする場合)

1.Declaração Consular de Estado Civil

1.婚姻要件具備領事館宣誓書

Solicitar no Consulado do Brasil.

*在日ブラジル領事館発行のもの

Apresentar a Declaração de Estado Civil dentro do prazo de validade, caso haja alguma inscrição.
(Caso não haja nenhuma inscrição de prazo de validade, apresente o documento emitido o mais recente possível)

*婚姻要件具備証明書に有効期限が記載されている場合は有効期限内のもの
(記載がない場合は、できる限り直近の証明書)

Os documentos apresentados tem que ser originais e traduzidos em japonês, com os dados do tradutor.

*翻訳者を明記した日本語訳文を添付のこと

2.Passaporte Válido ou Atestado de Nacionalidade

2.パスポートまたは国籍証明書

Apresentar passaporte original dentro do prazo de validade.

*パスポートは有効期限内の原本をお持ちください。

Se o passaporte estiver com prazo de validade vencido, apresentar o Atestado de Nacionalidade, emitido pelo Consulado do Brasil, original e tradução em japonês, com os dados do tradutor.

*有効期限内のパスポートがない場合は本国発給の国籍証明書と訳文をご用意ください。

3.Zairyu Card

3.在留カード

4.Formulário de Registro de Matrimônio (Kon in Todoke)

4.婚姻届

O formulário deve ser assinado e preenchido com o nome completo, por 2 testemunhas maiores de 18 anos.

*証人2人の署名が必要（18歳以上の方）です。氏名を省略せずにご記入ください。

5.Quando não for a primeira vez que contrai matrimônio, apresentar Certificado que comprove a separação.

5. 再婚の場合は離婚証明書

Apresente o Certificado de Nascimento ou Casamento, com inscrição do divórcio, original e a tradução em japonês.

*離婚の記載がある証明書および訳文をお持ちください。

ITENS DE ATENÇÃO

注意事項

Os contraentes do matrimônio tem que ser maiores de 16 anos.

- 婚姻できる年齢は男女とも16歳以上です。

Quando os contraentes de matrimônio forem menores de 18 anos, será necessário a autorização dos pais.

- 成人（満18歳）に達しない方は、父母の同意が必要です。

Os documentos apresentados e/ou assinados, não podem ter os nomes abreviados.

- 氏名は、ミドルネームなど省略せず本国名でご記入ください。

Escreva o nome igual documentos do Brasil, em letra de forma

- 届出人および証人の署名欄は、必ず本人が本国名どおりに記入してください。

Poderá haver período de carência para contrair um novo matrimônio, quando um dos contraentes seja divorciado e de outra nacionalidade, em alguns casos.

- 再婚の場合、相手方の国によって待婚期間が異なりますのでご注意ください。

Dependendo do conteúdo dos documentos apresentados, poderemos exigir outros.

- 書類の内容によっては、追加で書類の提出を求めることがあります。

Os documentos não serão devolvidos, com excessão do Passaporte e Zairyu Card.

- パスポート以外は原則返却しませんのでご注意ください。

Consulte-nos com antecedência, caso não seja possível apresentar algum documento exigido.

- 上記の書類が何らかの理由で用意できない場合は、事前にご相談ください。